

wheel train (tren de ruedas)

Término

Término

wheel train

Idioma

Inglés (617)

Área Especialidad

Ciencias Físico - Matemáticas y de las Ingenierías (404)

Disciplina

Ingeniería Mecánica (457)

Temática

Horología

Definición del término

System of gears that transmits the energy from the mainspring to the escapement.

Fuente / Autor (del término)

Bernardo, M. (2023). Watch movements: a comprehensive guide and faq. Teddy baldassarre.

Contexto del término

It is the energy stored in the mainspring and fed to the balance through the wheel train and escapement that maintains the oscillations.

Fuente / Autor (del contexto)

Betts, J. (2024). Watch. Enciclopedia Britannica.
<https://www.britannica.com/technology/watch>

Español

Equivalente en español

tren de ruedas

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

tren de engranajes, sistema de engranajes

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Conjunto compuesto de las ruedas remachadas en sus piñones: rueda de minutos; rueda primera y rueda segunda o de segundos.

Fuente / Autor (del término en español)

[Adaptado de] Izquierdo, P. (2005). Manual del reloj mecánico: Montaje y desmontaje. Centro Relojero Pedro Izquierdo. <https://centrorelojero.com/wp-content/uploads/2020/06/Manual-Reloj-Mecanico.pdf>

Contexto del término en español

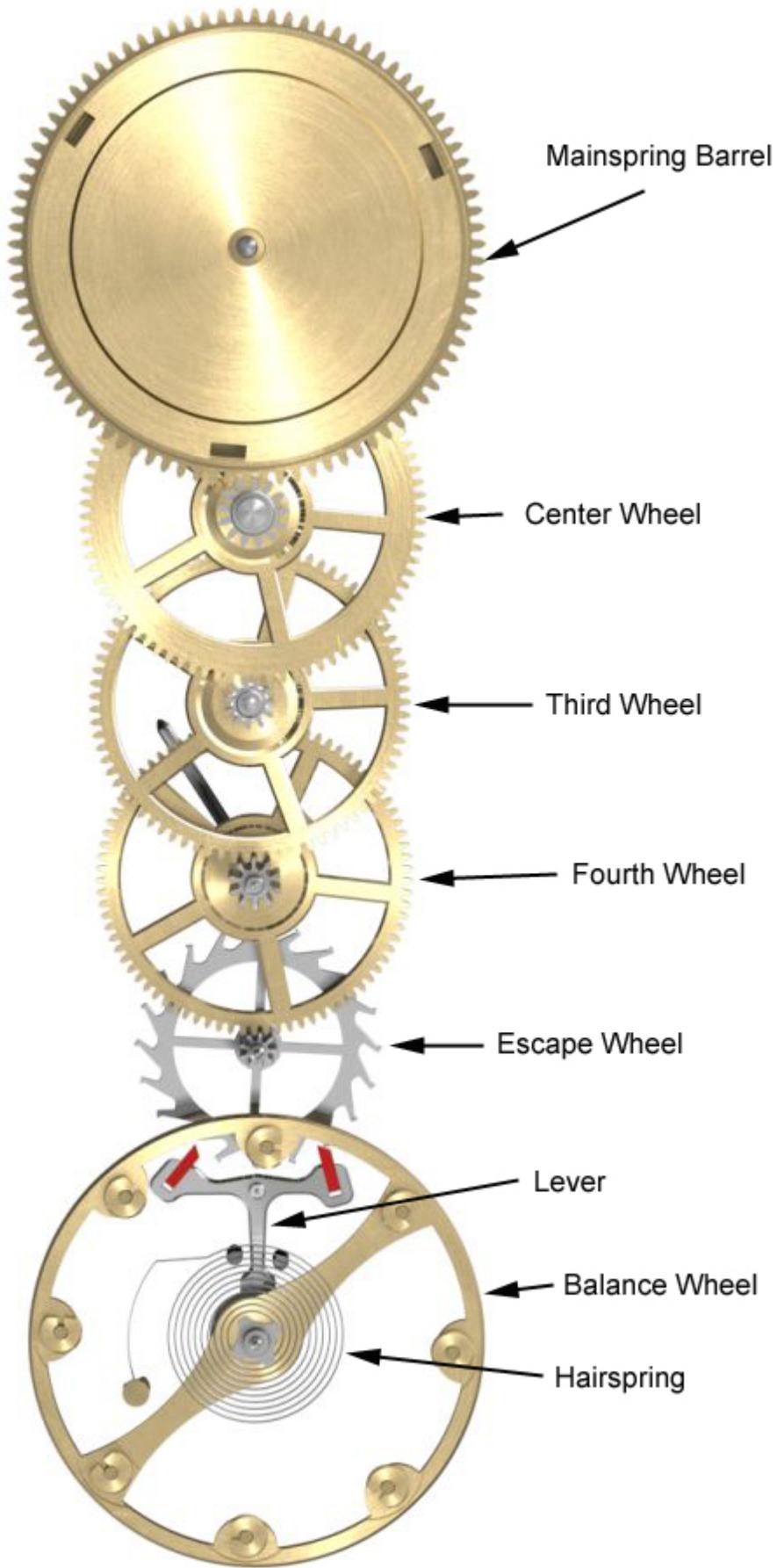
Cuando está en marcha, oscila para un lado y para otro de su punto muerto y, a cada pasaje, deja escapar un diente de la rueda de escape, lo que permite que el tren de ruedas y las agujas giren dando pequeños saltos, con una frecuencia muy regular dominada por el oscilador.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Izquierdo, P. (2005). Manual del reloj mecánico: Montaje y desmontaje. Centro Relojero Pedro Izquierdo. <https://centrorelojero.com/wp-content/uploads/2020/06/Manual-Reloj-Mecanico.pdf>

Multimedia

Imagen



Fuente / Autor imagen

Externa

URL de la fuente (imagen)

<https://watchesworld.com.mx/abc-de-la-relojeria/como-funciona-un-tren-de-engranaje-la-transmision-de-un-reloj.html>

Notas para la traducción**Opciones no recomendadas**

rodaje, tren de rodaje

Comentarios

Este término también es conocido en español como "tren de rodaje o rodaje", pero se usa de forma más frecuente como "tren de ruedas" en los glosarios y textos relacionados con la horología.